

どうやってするんですか

Doo yatte surun desu ka

Làm như thế nào ạ?



Hội thoại hôm nay

- かいと** 海斗 : おみくじだよ。 (Rút) quẻ bói đấy。
Kaito Omikuji da yo.
- タム** : どうやってするんですか。 Làm như thế nào ạ?
Tâm Do^o yatte suruⁿ de^su ka.
- かいと** 海斗 : ^{はこ}箱を^ふ振ってみて。 Em thử lắc hộp xem。
Kaito Hako o futte mi^{te}.
- タム** : ^{ほん}3番です。 Số 3 ạ。
Tâm San-ban de^su.
- みこ** 巫女 : はい、どうぞ。 Đây, của quý khách đây。
Nữ pháp sư Hai, do^ozo.
- かいと** 海斗 : あ、^{だいきち}大吉だ。 Ồ, quẻ daikichi.
Kaito A, daikichi da.
- タム** : ^{だいきち}大吉? どういう^い意味^みですか。 Daikichi? Nghĩa là gì ạ?
Tâm Daikichi? Do^o iu i^{mi} de^su ka.
- はる** : とて^{うんせい}もいい運勢ですよ。 Nghĩa là vận sự rất tốt đấy。
Haru Totemo iⁱ uⁿsee de^su yo.

Từ vựng

おみくじ quẻ bói omikuji	どうやって làm như thế nào do ^o yatte	^{はこ} 箱 hộp hako
^ふ 振る lắc furu	どうぞ xin mời do ^o zo	^{だいきち} 大吉 đại cát daikichi
どういう như thế nào do ^o iu	^い 意味 ý nghĩa i ^{mi}	^{うんせい} 運勢 vận sự u ⁿ see

Mẫu câu cơ bản

どうやってするんですか。

Do'o yatte suru'n de'su ka.

Làm như thế nào ạ?

Để hỏi cách thức làm những việc gì đó, ví dụ như khi lần đầu tiên làm, dùng mẫu: "Doo yatte -n desu ka". "Doo yatte" nghĩa là "như thế nào". Dùng "-n desu ka" khi không hiểu và muốn được giải thích. Trước đó, động từ chia ở thể từ điển.

Luyện tập

すみません。これ、どうやって食べるんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tabe'run de'su ka.

そちらのたれにつけて、お召上がりください。

Sochira no tare'ni tsu'kete, omeshiagari kudasa'i.

Xin lỗi cho tôi hỏi. Món này, ăn như thế nào ạ?
Chấm với nước chấm này rồi ăn ạ.



Thực hành

すみません。どうやって～んですか。

Sumimase'n. Do'o yatte ~n de'su ka.

Xin lỗi cho tôi hỏi. ...như thế nào ạ?

① これ

kore

cái này

使う

tsukau

sử dụng



② 着る

kiru

mặc



Mở rộng

どういう意味ですか。

Do'o iu i'mi de'su ka.

Nghĩa là gì ạ?

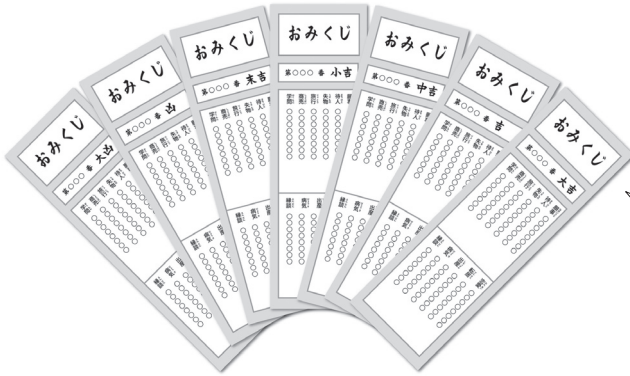
Câu này dùng để hỏi ý nghĩa của từ ngữ, ví dụ như khi gặp cụm từ mà mình không hiểu.



Kho tri thức của Haru-san

Omikuji: Rút quẻ bói

Bạn có thể rút quẻ “**omikuji**” ở các đền chùa. Vận sự tương lai được viết trên 1 mảnh giấy nhỏ dài. Có các quẻ như “**daikichi**” (đại cát, rất tốt lành), “**kichi**” (cát, tốt lành), và “**kyoo**” (hung, rủi). Trên quẻ cũng có viết lời khuyên về cuộc sống thường nhật, như sức khỏe, công việc và tình duyên.



だいきち
大吉 : **daikichi**

=đại cát

きち
吉 : **kichi**

=cát

きょう
凶 : **kyoo**

=hung

Nếu rút phải quẻ bói “**omikuji**” hung, tương truyền là nếu buộc quẻ bói đó lên cành cây hoặc chỗ buộc quẻ trong đền chùa đó thì có thể hoá giải vận rủi thành vận may.



Đáp án ① すみません。これ、どうやってつかうんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tsuka'u'n de'su ka.

② すみません。どうやって着るんですか。

Sumimase'n. Do'o yatte kiru'n de'su ka.